

Translation of Kedaulatan Rakjat, 14 November 1945

BRITISH FRAUDULENT POLITICS

Extraordinarily Superior

Whatever will be, British and the neighboring imperialist countries such as France, the Netherlands, etc. certainly will not release their colony's countries. Even vice versa, the political stranglehold to the colonial countries would be intensified, as the consequence of the wars, British were severely damaged, their debts piling up. To restore their debt and to repair any damage to their country, there is no other way than to extort more severe to their colonies, otherwise it would have been impossible for England to rebuild their country.

We still remember the Opium War in China, massive massacre in India, in Africa, Australia, etc, How many millions of people in these lands are killed, starved to death, civil war occurred because of being instigated by the British. In Australia, for example, the native inhabitant population was more than 1.000.000 (1 million) people, but it is now about 60.000 only. Because of what? Because they were deliberately persecuted, blackmailed and oppressed, until finally only 6% survive. It is even more sad to think, that the number of people should have multiplied more and more. The inhabitants of the islands of New Zealand, Oceania, Tasmania, Melanesia, Micronesia, Polynesia, etc, all the small islands of the Pacific Oceans are almost extinct from being persecuted and oppressed.

Now, this time, we as the people of Indonesia have felt ourselves on how the British fraudulent tricks. In performing their duties as the Allied representative, the British used the best opportunity to help their friend, the imperialist friend, the Dutch, to re-colonize Indonesia.

Every treaty between the British occupation troops and the Indonesian, was always violated by the British and they always gave slanderous information to the world. Their statements are always one-sided, the Indonesian side is always on the wrong side, always accused of being guilty and then threatened.

Listen to their voice, the British instruction to their officers. Each of British officer kept a letter of instruction on their pocket, which is written as follows:

To achieve the establishment of law and order it will be necessary to use in suppressing crime, including mob violence, attamps [attacks?] on life, and looting. If you have to schoot [shoot?], than shoot to kill, and make sure that your fire is strictly controlled.

Shoot to kill and be sure—the instructions assert—and to maintain security, it is necessary to use the army to suppress the murder and violence.

Security, once more, security. Before the British came, Indonesia was secure. Before the British occupation army arrived, the Indonesia people felt at peace. However, after arrived here, after the British who brought in NICA [Netherlands Indies Civil Administration] came, began to arise chaos, murder, and plundering. They went into places that had been safe, sparking trouble, so the people became rowdy, became unsafe and chaotic. After the turmoil, the British shouted loudly, that the people of Indonesia cannot keep the security, the Indonesian people is wild, and so on. So the British army need to intervene, need to take care of these things, so that the situation become safe again, that is what they said. But the more British interfere with things here, the more chaos happen, the more deceit that NICA use, and the more evil actions that they do.

As long as the British is here, Indonesia cannot be safe. Because if Indonesian people become safe, they stirred again, sparked trouble again, so as not safe. With this ruse, the British could be more and more involved in meddling the Republican government. Furthermore, gradually, the rights of Indonesian as a nation will be surrendered to the NICA who became a world beast.

British deceptions will continue to be done directly to break the unity of the Indonesian nation. Our nation being instigated to one another, will be divided. The British weapon, *Divide et Impera*, began to run.

The people of Indonesia should be aware.

Their statements that containing “to divide and conquer” politics read as follows:

The Indonesian Republik [Republic], led by Doctor Sukarno is probably fairly moderate in its actions, but as always happens in such circumstances there are numerous individuals and parties operating under cover of the Republik [Republic], who are no more than looters and bandits.

The government and the people will be pitted. The people and the leaders of the Republic of Indonesia will be pitted against the rebels. Government to hate the rebels, and on the contrary, the rebels to hate the Republican government. The British will divide the Indonesian people into two big groups, and after the break, the commotion will occur, the civil war arises, the split, the security continues to be disturbed. Under such conditions, the British has a stronger reason to intensify their savageness in Indonesia.

The people of Indonesia, beware of the British guile, remember their fraudulent politics. Do not let the people get split. Strengthen unity. The whole people have only one will, one goal, and one determination that is to defend the freedom by sacrificing their body and soul.

The rebels who fighting for independence, they say as robbers and bandits. With no shame they call it that way. Without shame the British covered their own ulcers.

Who is exactly became the thieves and robbers? The Indonesian or they who came by brought thousands of robbers named as NICA? Who is exactly the bandit? The one who have the home or someone who stole another's property?

The death of Brigadier Mallaby was used as an excuse to commit mass killings in Surabaya. British allegations that the killer of Mallaby was the Indonesian nation.

The world will not forget that British and NICA have used all possible means, every opportunity, despite violating humanity, just for their evil desires, colonialize and oppress other nations.

Today, by using airplanes, in cities has been distributed Christison leaflets accusing our nation. (We will publish the leaflet tomorrow).

How cruel are their accusations, which have obviously been followed by their cruelty and savagery that is now happening in Surabaya.

Accusations that have no reason. It is even more frightening to know that the actual killer of Mallaby was done by them on their own purpose. But it does not need to be questioned. The fact is that now, the British has become savage and committed a very horrific killing and make goose bumps. And indeed, the accusation is only a requirement for the British to dominate Indonesia entirely which will later be submitted to the NICA.

Never mind, for us as the people of Indonesia, even though we have enough witnesses to refute the allegations, but why should we discuss about the matter.

So what we need most now, we must understand completely, that the uprising has already begun in Surabaya. The fuse of the rebellion has been ignited, just waiting for the moment, the rebellion of all the people of Indonesia will explode with a terrible to destroy all the fleas of the occupiers.

The tank of Indonesian rebellion will soon explode, after the flame of fuse lick the gasoline in the tank.

So, not for long.